

MIGUEL MARTÍNEZ

Romance Languages and Literatures
University of Chicago
1115 East 58th St. Chicago, IL 60637
martinezm@uchicago.edu

PROFESSIONAL APPOINTMENTS

University of Chicago. Full Professor. 2022-present.

University of Chicago. Associate Professor. 2018-2021.

University of Chicago. Assistant Professor. 2011-2017.

Williams College. Visiting Assistant Professor. 2010-2011.

Queens College, The City University of New York (CUNY). Adjunct Lecturer. Fall 2008-Spring 2010.

Hunter College, CUNY. Graduate Teaching Fellow and Adjunct Lecturer. Fall 2004-Spring 2008.

Montclair State University. Adjunct Lecturer. Spring 2007-Fall 2007.

EDUCATION

Ph.D. Hispanic and Luso-Brazilian Literatures and Languages. The Graduate Center, CUNY. 2010.

B.A. Spanish Philology. University of Valladolid, Spain. 2003.

PUBLICATIONS

Books

Las líneas del frente. La escritura de los soldados en la Edad Moderna, trans. Ana Useros. Madrid: Akal, 2024.

Featured:

Nortes 7/5/2024; *Zenda* 8/20/2024; *Cadena SER Sur* 8/29/2024.

Vida y sucesos de la Monja Alférez, by Catalina de Erauso. Barcelona: Castalia, 2021. Critical edition and study.

Featured:

El Cultural, 7/1/2022; *La Razón*, 7/9/2022.

Comuneros. El rayo y la semilla (1520-1521). Xixón: Hoja de Lata, 2021.

Reviewed:

Agon. Questions politiques, 3/22/2021; *Nortes*, 3/30/2021; *La historia en los libros*, 4/3/2021; *elDiario.es*, 4/22/2021; *CTXT*, 4/23/2021; *La Marea*, 4/23/2021; *Mundo Obrero*, May 2021; *El Salto* 5/30/2021; *Desperta Ferro. Historia Moderna* 52 (June 2021); *Nuestra Historia. Revista de Historia de la FIM* 12 (2022): 241-244; *Debats pel demà* 1 (2022); *Investigaciones Históricas. Época Moderna y Contemporánea* 42 (2022): 1357-1360. *Bulletin of the Comediantes* 74.1-2 (2022-2023).

Featured:

El Español, 3/22/2021; *Agon. Questions politiques*, April 2021; *Los Enragés*, April 2021; *El Norte de Castilla*, 4/23/2021; *elDiario.es*, 4/23/2021; *El Español*, 4/23/2021; *El Cuaderno*, 5/5/2021; *Solidaridad Digital*, 5/10/2021; *elDiario.es*, 5/23/2021; *Nits de Ràdio. Onda Cero Catalunya*, 5/30/2021; *Infolibre*, 8/30/2021; *20Minutos* 11/12/21; *Carne Cruda Radio* #978, 12/15/21; *Documentos RNE* 2/4/2022; *Julia en la Onda, Onda Cero* 2/11/2022.

Front Lines. Soldiers' Writing in the Early Modern Hispanic World. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 2016.

Reviewed:

Arte Nuevo 4 (2017): 1042-1051. *Journal of European Studies* 47.1 (2017): 76. *Caliope* 22.1 (2017): 195-198. *Journal of Spanish Cultural Studies* 18.3 (2017): 309-311. *Renaissance Studies* 31.4 (2017). *Symposium* 71.4 (2017): 231-233. *Renaissance Quarterly* 70.4 (2017): 1556-1558. *Bulletin for Spanish and Portuguese Historical Studies* 42.2 (2017): 135-136. *Renaissance and Reformation* 40.3 (2017): 322-325. *Cuadernos de Historia Moderna* 42.2 (2017): 668-671. *Journal of Modern History* 90.4 (2018): 962-964; *Hispanic Review* 86.1 (2018): 128-131. *Journal of Early Modern History* 22.5 (2018): 415-418. *Bulletin of the Comediantes* 70.1 (2018): 151-153. *Il confronto letterario* 70 (2018): 352-359. *Studia Aurea* 12 (2018): 407-413. *European Review of History: Revue Européenne d'Histoire* 26.3 (2019): 533-552. *Nueva Revista de Filología Hispánica* 67.2 (2019): 669-674. *Modern Language Quarterly* 81.1 (2020): 125-127. *MLN* 138.2 (March 2023): 529-534.

Edited Volumes

Co-edited with Alex Alonso Nogueira. *La cultura del Barroco. Despliegues de un concepto*. Special issue of *Hispanic Review*, commemorating the 50th anniversary of José Antonio Maravall's *La cultura del Barroco* (1975). Forthcoming 2025.

Co-edited with Antonio Castillo Gómez. *Subaltern Writing and Popular Memory in the Early Modern World*. Special issue of the *Journal of Early Modern Studies* 13 (2024). <https://oajournals.fupress.net/index.php/bsfm-jems/issue/view/643>

Co-edited with Albert Lloret. *Poesía y materialidad*. Special issue of *Caliope* 23.2 (Fall 2018).

Reviewed: *Ecdotica* 16 (2019): 285-291.

Articles and Book Chapters

"Lyric and Migration. The Poetry of the Morisco Diaspora." *Oxford Handbook to Literature and Migration*, ed. Josephine McDonagh, Hadji Bakara, Charlotte Sussman. Forthcoming 2025.

"La noche de los artesanos. Trabajo manual y producción dramática en el Renacimiento ibérico." *Hispanic Review*. Special Issue on "Marxism and the Premodern Archive," ed. Noel Blanco Mourelle. Forthcoming 2025.

"La obstinada presencia del pasado". Prologue to Ángel Rama, *La ciudad letrada. Un ensayo*, ed. Amparo Rama. Montevideo: Estuario Editora, 2024.

- “Memory from Below.” Co-authored with Antonio Castillo Gómez, *Subaltern Writing and Popular Memory in the Early Modern World*. Special issue of the *Journal of Early Modern Studies* 13 (2024): 7-18.
- “Writing, Memory, and Subalternity in the Early Modern World.” Co-authored with Antonio Castillo Gómez, *Subaltern Writing and Popular Memory in the Early Modern World*. Special issue of the *Journal of Early Modern Studies* 13 (2024): 21-37.
- “La poesía hispanofilipina del siglo XVII.” *Historia de la literatura hispanofilipina*, ed. Rocío Ortuño and Jorge Mojarro. Routledge, 2024. 64-75.
- “Ángel Rama contra la ciudad letrada. Prehistoria de un concepto.” *Latin American Research Review* 59.3 (2024), 535-552.
<https://www.cambridge.org/core/product/2EFE462591662088A1044B4BBE9F992/core-reader>
- “Um poeta nosso: a luta por *Os Lusíadas* após a morte de Camões.” *Revista Desassossego* 15.29 (2023), 63-92.
[Translation of “A Poet of Our Own: The Struggle for *Os Lusíadas* in the Afterlife of Camões,” see below. Translated by Marina Gialluca Domene].
- “Soldiers and Literary Culture in Early Modern Europe” *Routledge Encyclopedia of the Renaissance World (REWR)*. In press.
- “Ficciones genealógicas. El morisco Román Ramírez y los libros de caballerías.” In *Sangre y leche. Raza y religión en el mundo hispánico moderno*. Ed. Mercedes García Arenal and Felipe Pereda. Madrid: Marcial Pons, 2021, 437-459.
- “Theater and Society in Colonial Manila.” *Revista de Estudios Hispánicos* 55.1 (2021): 89-115.
- “*Quijote*, de Miguel de Cervantes (1615).” *Autorretrato de un idioma. Crestomatía glotopolítica del español*, ed. José del Valle, Daniela Lauria, Mariela Oroño y Darío Rojas. Madrid: Lengua de Trapo, 2021. 67-78.
- “Narrating Mutiny in the Army of Flanders. Cristóbal Rodríguez Alva’s *La inquieta Flandes* (1594).” *Early Modern War Narratives and the Revolt in the Low Countries*. Ed. Raymond Fagel, Leonor Álvarez Francés, and Beatriz Santiago Belmonte. Manchester: Manchester University Press, 2020. 89-107.
- “Manila’s Sangleyes, the Parián, and a Chinese Wedding (1625).” *The Spanish Pacific, 1521-1815: A Reader of Primary Sources*. Ed. Christina Lee and Ricardo Padrón. Amsterdam: Amsterdam University Press, 2020. 73-89.
- “Vidas de soldados. La escritura amotinada”. *Vidas en armas*. Ed. Adrián Sáez and Luis Gómez Canseco. Huelva: Universidad de Huelva, 2019. 87-101.
- “Popular Balladry in Colonial America.” In *The Rise of Spanish American Poetry, 1500-1700: Literary and Cultural Transmission in the New World*. Ed. Rodrigo Cacho Casal and Imogen Choi. Oxford: Legenda, 2019. 101-116.
- “Góngora asiático. Notas sobre poesía filipina inédita del primer Barroco.” *Docta y Sabia Atenea. Studia in honorem Lía Schwartz*. Ed. Sagrario López Poza, Nieves Pena Sueiro, et al. Coruña: Universidade da Coruña, 2019. 473-90. <https://ruc.udc.es/dspace/handle/2183/21966>

- “Poesía y materialidad. Introducción,” co-authored with Albert Lloret, *Poesía y materialidad*, special issue of *Calíope* 23.2 (Fall 2018): 7-19.
- “Writing on the Edge. The Poet, the Printer, and the Colonial Frontier in Ercilla’s *La Araucana* (1569-1590),” *Colonial Latin American Review* 27.2 (2017): 132-53.
- “Don Quijote, Manila, 1623. Orden colonial y cultura popular.” *Revista Hispánica Moderna* 70.2 (2017): 27-43.
- “La cuarta salida. Un testimonio inédito sobre el *Quijote* en Filipinas (1623).” In *La obra de Cervantes ayer y hoy. Su presencia en las letras hispánicas*. Ed. Lía Schwartz y Nuria Morgado. New York: Hispanic Society of America, 2016. 109-137.
- “Lengua, nación e imperio en la península ibérica a principios de la edad moderna.” *Historia política del español. La creación de una lengua*. Ed. José del Valle. Colección Beta Hispanismo. Madrid: Aluvión Editorial, 2015. 51-69. [Translation of “Language, Nation, and Empire in Early Modern Iberia.” See below]
- “The Heroes in the World’s Marketplace: Translating and Printing Epic in Renaissance Antwerp.” In *Translation and the Book Trade in Early Modern Europe*. Eds. José María Pérez Fernández and Edward Wilson-Lee. Cambridge: Cambridge UP, 2014. 81-106.
- “La vida de los héroes. Sobre épica y autobiografía en el Mediterráneo habsburgo.” *Calíope* 19.1 (2014): 103-28.
- “Language, Nation, and Empire in Early Modern Iberia.” *A Political History of Spanish. The Making of a Language*. Ed. José del Valle. Cambridge: Cambridge UP, 2013. 44-61.
- “‘The Spell of National Identity’: War and Soldiering on the North African Frontier (1550-1560).” *Journal of Spanish Cultural Studies* 12.3 (2011): 293-307.
- “Género, imprenta y espacio social: una *poética de la pólvora* para la épica quinientista.” *Hispanic Review* 79.2 (2011): 163-87.
- “A Poet of Our Own: The Struggle for *Os Lusíadas* in the Afterlife of Camões.” *Journal of Early Modern Cultural Studies* 10.1 (2010): 71-94.
- “*Antes que fosse o reino levantado*: Góngora y la ‘Restauración’ lírica de Portugal.” *A Construção do Outro: Espanha e Portugal frente a frente*. Eds. Tobias Brandenberger, Elisabeth Hasse and Lydia Schmuck. Tübingen: Calepinus Verlag, 2008. 45-58.
- “*Quien me entendiére me declare*: España, Holanda y los indios de América en *La hora de todos*.” *Voz y Letra* 17.1 (2006): 93-120.

Public Scholarship

- “¿Qué fue la batalla cultural? La tradición obrera en la sociedad de masas.” *La Marea*, 9 September, 2022: <https://www.lamarea.com/2022/09/09/significa-hoy-algo-ser-de-izquierdas/>
- “El programa político comunero”. *Desperta Ferro. Arqueología e Historia Moderna* 51 (April 2021), 38-44.

“La vida diaria del soldado.” *Soldados de los tercios*. Madrid: Desperta Ferro Ediciones, 2020. 24-39.

“Memoria comunera.” *CTXT. Revista Contexto*, 23 April, 2020.

<https://ctxt.es/es/20200401/Firmas/32006/Miguel-Martinez-memoria-comunera-comunidades-castellanas-quinto-centenario-republicanismo-justicia.htm>

“La larga resaca posimperial.” *Política Exterior*, November/December, 2019. 146-51.

“Colón en Nuremberg.” *CTXT. Revista Contexto*, 12 October, 2019.

<https://ctxt.es/es/20191009/Firmas/28842/colon-hispanidad-colonialismo-genocidio-transicion-12-octubre-miguel-martinez.htm>

“Una tradición rebelde: costumbres en común.” *La Marea. Apuntes de clase*, 19 September, 2019.

<https://apuntesdeclase.lamarea.com/cultura/una-tradicion-rebelde-costumbres-en-comun/>

“De mí mismo nació. El verso y la vida de Lope de Vega.” *CTXT. Revista Contexto*, 20 March 2019.

<https://ctxt.es/es/20190320/Culturas/25018/Miguel-Martinez-Lope-de-Vega-biografia-Sanchez-Jimenez.htm>

“Por qué necesitamos otra fiesta nacional.” *CTXT. Revista Contexto*, 15 October, 2018.

<https://ctxt.es/es/20181010/Firmas/22260/12-de-octubre-cambiar-fiesta-nacional-historicismo-miguel-martinez.htm>

“El porqué de la picaresca.” *Desperta Ferro. Arqueología e Historia Moderna* 20 (August 2018), 12-19.

“#Cervantes2018. Los clásicos en la plaza de Twitter.” *CTXT. Revista Contexto*, 30 June, 2018.

<http://ctxt.es/es/20180530/Culturas/19953/miguel-de-cervantes-twitter-el-quijote-libros-redes-sociales.htm>

“El pasado inacabado. Sobre *La peste*.” *CTXT. Revista Contexto*, 23 January, 2018.

<http://ctxt.es/es/20180117/Culturas/17378/la-pesteserie-tv-sevilla-historia-trama.htm>

“El imperio del extremo centro. Contra *Imperiofobia* de Roca Barea.” *CTXT. Revista Contexto*, 20 December, 2017. <http://ctxt.es/es/20171220/Politica/16846/imperio-colonialismo-roca-barea-imperiofobia-c's.htm>

In Progress

The Sunken City. Literature and Urban Culture in Colonial Manila. Book manuscript.

Reviews

Fernando Andrés, Mauro Hernández y Saúl Martínez, eds., *Mirando desde el puente. Estudios en homenaje al profesor James S. Amelang*. Madrid: UAM Ediciones, 2019. *Bulletin of the Comediantes* 74. 1-2 (2022-2023), 1-4.

Ricardo Padrón. *The Indies of the Setting Sun: How Early Modern Spain Mapped the Far East as the Transpacific West*. Chicago: U of Chicago P, 2020. *Calíope* 27.2 (2022): 262-265.

- Mónica Ricketts, *Who Should Rule?: Men of Arms, the Republic of Letters, and the Fall of the Spanish Empire*. New York: Oxford University Press, 2017. *Hispanic American Historical Review* 100.3 (2020): 570–571.
- Eva Valero Juan, *Ercilla y La Araucana en dos tiempos. Del Siglo de Oro a la posteridad* (Sevilla: Renacimiento, 2016). *Colonial Latin American Review*.
- Kimberly Lynn, Erin Rowe, eds. *The Early Modern Hispanic World. Transnational and Interdisciplinary Approaches*. Cambridge: Cambridge UP, 2017. *Journal of Jesuit Studies* 5.4 (2018): 685–88.
- Byron Ellsworth Hamman. *The Translations of Nebrija. Language, Culture, and Circulation in the Early Modern World*. Amherst and Boston: U of Massachusetts P, 2015. *Ethnohistory* 65.1 (2018): 177–78.
- Isabel Lozano-Renieblas. *Cervantes y los retos del “Persiles”*. Salamanca: SEMYR, 2014. In *Cervantes. Bulletin of the Cervantes Society of America* 37.1 (2017): 212–15.
- Michael Armstrong-Roche. *Cervantes’ Epic Novel. Empire, Religion, and the Dream Life of Heroes in Persiles*. Toronto: U of Toronto P, 2011. *Hispanic Review* 81.2 (Spring 2013): 229–32.
- Elvira Vilches. *New World Gold. Cultural Anxiety and Monetary Disorder in Early Modern Spain*. Chicago: Chicago UP, 2010. *Revista de Estudios Hispánicos* 45.3 (2011): 734–36.
- Mario Camus, Antonio Giménez Rico, José Sámano. *Palabras de celuloide: de la novela al cine*. Roundtable on film adaptations of Miguel Delibes’s novels. *Siglo XXI* 2 (2005): 253–57.
- Cristina Moreiras. *Cultura berida: literatura y cine en la España democrática*. Madrid: Ediciones Libertarias, 2002. *Siglo XXI* 1 (2004): 234–36.

PARTICIPATION IN INTERNATIONAL RESEARCH PROJECTS

- Vox Populi. Spaces, Practices and Strategies of Visibility of Marginal Writing in the Early Modern and Modern Periods. 2020–2024. Universidad de Alcalá de Henares. PI: Antonio Castillo Gómez and Verónica Sierra Blas.
- TEAXVI. Cataloguing, Critical Edition and Stage Reconstruction of Mid-Sixteenth Century Spanish Theatrical Heritage [PID2021-124900NB-I00]. 2022–2025. PI: Julio Vélez Sáinz.
- Historia Pública. Universidad Autónoma de Madrid and Casa de Velázquez. 2020–2022. PI: Jesús Izquierdo Martín.
- Vida y escritura I [FFI2015-63501-P], Dirección General de Investigación, Ministerio de Economía y Competitividad. 2016–2019. Universidad de Huelva. PI: Luis Gómez Canseco.

INVITED TALKS

- “Early Modern Print Culture: Spain and Latin America.” Humanities Day, University of Chicago. October 2024.
- “Ethnography as Book-Making in the Colonial Philippines.” Keynote Lecture at the Rare Book School, University of Chicago. August 2024.
- “Colonial Grotesque. Carnival and Idolatry in Seventeenth Century Manila.” Early Modern Iberian Worlds (EMIW) research group, Stanford University. May 2024.
- “The Sunken City. Literature and Urban Culture in Colonial Manila.” Newberry Library. November 2023.

- “Literatura e imperialismo.” Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía. Three-hour seminar session in the “Literatura e imaginación social” series, co-organized by Universidad Autónoma de Madrid. Madrid. July 2023.
- “Filología y género. Sobre las vidas del alférez Erauso.” Seminario de Estudios Literarios del Siglo de Oro. UNAM, México. October 2022.
- “The World Below. Plebeian Culture and the Lettered City in Colonial Manila.” Department of Modern Languages and Literatures, Johns Hopkins U. April 2022.
- “La república plebeya de los comuneros de Castilla.” Universitat de Barcelona. Three-hour seminar session. October 2021.
- “Compendium of the World. Colonial Manila and Early Modern Worldmaking.” Stony Brook’s Institute for Globalization Studies. October 2021.
- “Las vidas del alférez Erauso. Sobre los géneros de la autobiografía en el Antiguo Régimen.” UC Irvine. April 2021.
- “Alzina in the Midwest. The Failed Chicago Translation of *Historia de los indios e islas bisayas*.” *Translation and Memory: Hispanofilipino Literature and the Archive in the US Midwest*. University of Michigan. March 2021.
- “The Sunken City. Popular Culture in Colonial Manila.” Keynote lecture at the Romance Languages Department’s 5th Annual Crossroads Graduate Student Conference, University of Georgia. February 2019.
- “Ficciones genealógicas. El morisco Román Ramírez y los libros de caballerías.” *Of Blood and Milk. Race and Religion in the Late Medieval and Early Modern Iberian Worlds*. CSIC, Madrid. February 2019.
- “We Want It All. Narrating Mutiny in the Eighty Years War.” *Episodic War Narratives and the Dutch Revolt*. Facing the Enemy Research Project, Leiden University. May 2018.
- “Vidas de soldados. La escritura amotinada.” *VIES: Vida y escritura I: Biografía y autobiografía en la Edad Moderna*, international research project funded by the Spanish Government (FFI2015-63501-P). Universidad de Huelva. April 2018. Also presented at SIECE Seminar (Sociedad Internacional para el Estudio de la Cultura Escrita), Universidad de Alcalá de Henares. April 2018.
- “Diego de Rueda y Mendoza’s *Relación de Manila*.” *The Spanish Transpacific, between East and West, 1521-1762*. Princeton University. April 2018.
- “Góngora en los reinos de la Aurora. Una genealogía asiática para el Barroco de Indias.” UMass Amherst, Department of Spanish and Portuguese. March 2018.
- “Los héroes del común. El pueblo y los libros de caballerías en la España del siglo XVI.” Western Michigan University. October, 2017. Also presented at UC Davis, Department of Spanish and Portuguese. November 2017.
- “El morisco Román Ramírez y el orden plebeyo de los libros.” University of Minnesota, Department of Spanish and Portuguese. April 2017.

“The Ballad of the Broken Soldier. War and Popular Culture in the Spanish Empire.” Purdue University. February 2017.

Roundtable: *Out/Lines. Boundary Conditions of the Early Modern Iberian World*. With Christina Lee, Ricardo Padrón, Sherry Velasco, Israel Burshatin, Jill Ross, Felipe Valencia, and Sonia Velázquez. University of Pennsylvania. January 2017.

“Teatro y sociedad en Manila, 1572-1660.” Iberian Theater and Performance Network, ITPN, videoconference. November 2016.

“Don Quijote en el carnaval de Manila (1623). Orden colonial y cultura popular.” Colegio de México, Ciudad de México. April 2016.

“The Other Poets of the New World. Popular Balladry in Colonial America.” *Poets of the New World: Literary and Cultural Transmission in Early Modern Spanish America*. University of Cambridge, UK. November 2015.

“Third New World. The Spanish Writing of South-East Asia.” University of North Florida. November 2015.

“The Muses’ Comrades. A Soldiers’ History of the Spanish Empire” Pennsylvania State University, College Park. March 2015.

“Diego García de Paredes: The Afterlives of a Renaissance Thug.” *Famous, Infamous. Exploring Reputation in Early Modern Spain*. University of Michigan, Ann Arbor. March 2015.

Roundtable: *Estudios de arte dramático y producciones teatrales en las universidades*. I Encuentro de la Red de Teatros Universitarios del Siglo de Oro. Teatros del Canal, Madrid, Spain. October 2014.

“Writing on the Edge. The Empire’s Frontier and the Printer’s Workshop.” Department of Hispanic Studies, Brown University. April 2014.

Roundtable: *Connected Histories*. With Josiah Blackmore, Giancarlo Casale, Dana Leibsohn, Ricardo Padrón, and Ayesha Ramachandran. Renaissance Society of America, New York. March 2014.

“New World War. Writing Victory and Defeat in Colonial Chile.” John Carter Brown Library, Brown University, Providence. February 2014.

“The Renaissance’s Little Books: Popular Print in the Biblioteca Colombina.” Centre for Material Texts, University of Cambridge, UK. December 2013.

“The Epic of Those Who Do Not Write. Soldierly Self-Writing in the Early Modern Age.” Department of Spanish and Portuguese, University of Illinois Urbana-Champaign. April 2013.

“Language, Nation, and Empire in Early Modern Iberia.” Duke University, Romance Studies’ Workshop Series. April 2012.

“On Epic and Autobiography.” Franke Institute for the Humanities. University of Chicago, November 2011.

“A Soldier’s Tale: War, Epic, and Empire in the Habsburg Mediterranean.” *Rivalry and Rhetoric in the Early Modern Mediterranean. Envisioning the Empire in the Old World*. UCLA. October 2011.

“La guerra de Ercilla. Sobre el discurso colonial y la diferencia araucana.” The Annual Alumni Lecture. The Graduate Center, CUNY. May 2011.

CONFERENCE AND WORKSHOP PRESENTATIONS

- “Colonial Grotesque. Carnival and Idolatry in Seventeenth Century Manila.” RSA, Boston, 2025.
- “Colonial Machiavelli. Francisco Combés (1620-1665) and the Political Thought of the Spanish Philippines.” RSA, Chicago. March 2024.
- “Against Depth. Rhizomatic Shipwreck in the Spanish Pacific.” Colloquium on Rhizomatic Iberian Empires. Newberry Library, Chicago. March 2024.
- “Tomás Pinpin’s Ladino Poetics. Song and Satire in Early Colonial Manila.” Society for Renaissance and Baroque Hispanic Poetry. Chicago. September 2023.
- “De la utilidad y los inconvenientes de la filología para la *Vida*. Sobre los géneros de la Monja Alférez.” AISO, Oviedo (Spain). July 2023.
- “Ladinos in the Lettered City.” Newberry Library, Fellows Seminar. May 2023.
- “Ángel Rama y la cultura popular: hacia una relectura de *La ciudad letrada*.” Workshop on Latin America and the Caribbean. University of Chicago. April 2022.
- “To Keep the Past Unfinished. *La Peste* (2018) and the Futures of the Golden Age,” Reel Iberia. University of Illinois, Urbana-Champaign. September 2021.
- “The World from a Cell. Manila’s City Life on the Eve of the British Occupation”, MLA, Seattle. January 2020.
- “Zeuxis pinta a Erauso. Sobre la historia textual de la *Vida de la Monja Alférez* y la filología ecléctica”. Eclecticismo literario en España y Nueva España, siglos XVI-XVIII, Instituto de Investigaciones Filológicas, UNAM, México. December 2019.
- Roundtable: “The Nations of Spain: Early Modern Perspectives.” MLA, Chicago. January 2019.
- “Urban Poetry in Colonial Manila, 1571-1700.” *La literatura filipina en español en el contexto de los estudios hispanoasiáticos*, University of Antwerp, Belgium. December 2018.
- “Teatros oficiales. Trabajo manual y producción dramática en el Renacimiento ibérico.” *Theaters of Marginality Conference*. University of Massachusetts, Amherst. September 2018.
- “Civic Ritual and Popular Culture in the Spanish Philippines.” The Society of Early Americanists. St. Louis, MO. March 2018.
- “Hinge of the Earth. Manila in Early Spanish Colonial Discourse.” *The Malay World. Connecting the Past to the Present*. Fourth International Conference of the International Council for Historical and Cultural Cooperation-Southeast Asia. De la Salle University, Manila. September 2017.

- “Góngora asiático. Notas sobre poesía filipina inédita del primer barroco.” AISO, Madrid. July 2017.
- “Luis Zapata vs the ‘Low and Common People.’ Ariosto and the Aristocratic Imagination of Renaissance Spain.” *The Legacy of Ariosto*. University of Chicago. November 2016.
- “Poder popular. *Fuente Ovejuna* entre la crítica y la escena”. *Estrategias y conflictos de autoridad y poder en el teatro del Siglo de Oro*. University of Chicago, October 2016.
- “World Travelers in the Early Modern Age.” Humanities Day, University of Chicago, October 2016.
- “The Mute Muse. Iberian Epic Poetry Lost and Found.” Renaissance Society of America, Boston, March 2016.
- “The Boxer Codex (ca. 1595). Cross-Cultural Book-Making in the Early Colonial Philippines.” *Book History from the Margins. Global Pluralities in Print Culture*. ACLA, Harvard University. March 2016.
- “La plaza se alborotó. Vivir popular y cultura política en *Fuenteovejuna*.” AITENSO, Queens College, CUNY. New York. October 2015.
- “Aldana’s Shattered Lyric. Golden Age Poetry and the Material Turn” Society for Renaissance and Baroque Hispanic Poetry, UMass Amherst. September 2015.
- “Don Quijote, Manila, 1623.” *La obra de Cervantes ayer y hoy*. Graduate Center, CUNY. September 2015.
- “Winter Soldiers. Veterans and the State in the Spanish Empire.” Humanities Day, University of Chicago, October, 2014.
- “Writing on the Edge. The Empire’s Frontier in Colonial Epic.” Renaissance Society of America, New York, March 2014.
- “Geografías globales de la literatura colonial. El *tercero mundo* de Diego de Rueda y Miguel de Jaque.” Latin American Studies Association (LASA), Washington D.C., May 2013.
- “Local Voices, Global Echoes. Towards (a Pre-National Critique of) Iberia.” *Towards Iberian Studies*. Ohio State University. April 2013.
- “The Worlds of Miguel de Jaque. Practicing Connected Histories in the Early Modern Philippines.” Renaissance Society of America. San Diego, April 2013.
- “The Uses of Empire. Ercilla’s *La Araucana* and the Politics of Interpretation.” Renaissance Society of America. Washington D.C., March 2012.
- “‘Como se escribe a los amigos:’ Friendship and Literary Sociability in Andrés Rey de Artieda’s epistles (1605).” *Friendship in Early modern Europe 1300-1700*. Center for Reformation and Renaissance Studies. University of Toronto. October 2011.
- “‘The Spell of National Identity:’ War and Soldiering in the North African Frontier (1550-1554).” 42nd Annual Meeting of the Association for Spanish and Portuguese Historical Studies. Lisbon, July 2011.
- “*Ius Est in Armis*: The Battle of Pavia and the Political Cultures of Imperial Spain.” Panel: *An Age of Transition: Rethinking the Wars of Italy (1494-1559)*. Renaissance Society of America. Montreal. April 2011.

“Las *pláticas* literarias de los soldados *pláticos*.” Panel: *Rethinking the Debate “Armas y Letras”*. Modern Languages Association 2011 Conference. Los Angeles. January 2011.

“Orlando in “the World’s Market”: Translating and Printing Epic in Renaissance Antwerp.” Panel: *Translation and the Book Trade in Early Modern Europe*. Renaissance Society of America. Venice, Italy. April 2010.

“Cultura militar y cultura cortesana: Poesía épica y espacio social en el quinientos peninsular.” Panel: *Nobility and its Discontents* (session 189). Modern Languages Association Conference, Philadelphia. December 2009.

“The Spaces of War: Epic Poetry and the Making of Soldierly Publics.” *Making Publics, Producing Spaces*, as part of the research project *Making Publics: Media, Markets and Association in Early Modern Europe 1500-1700*. McGill University, Montreal, Canada. August 2009. Videoconference.

“The Specter of Camões: the Uses of *Os Lusíadas* in Seventeenth-Century Europe.” Renaissance Society of America, UCLA, Los Angeles. March 2009.

“Translatio Imperii: Camões, Fanshawe, Mickle and Colonial India.” Group of Early Modern Cultural Studies (GEMCS), Sixteenth Century Society, Philadelphia. November 2008.

“Imperio de por sí: la emergencia de la escritura épica quinientista.” 8th Conference of the International Association of Golden Age Spanish Literature (AISO). University of Santiago de Compostela, Spain. July 2008.

“*Antes que fosse o reino levantado*: Góngora y los restauradores portugueses de 1640.” Spain and Portugal: The Construction of the Other. University of Basel, Switzerland. January 2008.

“Traditiores: tres traducciones castellanas de *Os Lusíadas* y la anexión filipina de Portugal (1580).” The Twelfth Annual Graduate Students’ Conference. The Graduate Center, The City University of New York. March 2007.

“*Lança y adarga el Parnaso*: língua, literatura e nação na polémica portuguesa em torno de Góngora.” Universidade do Vale dos Sinos, Portoalegre, Brazil. June 2006.

COURSES TAUGHT

University of Chicago

Graduate:

Don Quijote

Vidas infames: sujetos heterodoxos en el mundo hispánico (1500-1800)

El arte de sobrevivir. La tradición picaresca

Culturas populares, 1400-1700

Guerra y literatura, 1500-1700

From Baroque to Neo-Baroque Poetry (CDI course, co-taught with Rachel Galvin, English)

Problemas críticos y teóricos en el estudio de las culturas ibéricas y latinoamericanas

Global Iberia. Travel, Ethnography, and Literature

Golden Age Poetry. Theory and Practice of Lyric Reading

Renaissance Epic: Camões, Ercilla, Tasso

Undergraduate:

Iberian Literatures and Cultures: Modern and Contemporary
Vidas infames: sujetos heterodoxos en el mundo hispánico (1500-1800)
El arte de sobrevivir. La tradición picaresca
Readings in World Literatures I: Epic
Readings in World Literatures II: Autobiography
Latin American Civilization II, Oaxaca Program
Civilización Mediterránea II, Barcelona Program, Spring
Western Mediterranean Civilization II, Barcelona Program, Winter
Introducción al análisis literario
Literaturas hispánicas: textos contemporáneos
Golden Age Poetry. Theory and Practice of Lyric Reading
Renaissance Epic: Camões, Ercilla, Tasso
Poesía urbana en el mundo hispánico (siglos XVI-XVII)

Other Institutions

Literatura (Proyecto Odisea, Illinois Humanities, 2020, 2021)
Cervantes' *Don Quijote* (Williams College)
Five Hundred Years of Anxiety 1492-2010: Empire and the Cultures of Spain (Williams College)
Spanish Culture and Civilization (Queens College).
Survey of Spanish Literature II: 18th-21st Centuries (Queens College).
Survey of Spanish Literature I: Medieval and Golden Age (Queens College).
Spanish for Heritage Speakers (Hunter College).
Spanish as a Second Language, all levels. Elementary, Intermediate, and Advanced. Grammar and Composition (Hunter College, Montclair State University, Queens College, and Williams College).
Portuguese as a Second Language. Elementary and Intermediate (Montclair State University).

GRANTS, HONORS, AND AWARDS

NEH long-term fellow. Newberry Library. Chicago, winter to autumn 2023.

María Zambrano Fellowship. Spanish Government, University of Alcalá, 2022-2023. Declined.

Quantrell Award for Excellence in Undergraduate Teaching. University of Chicago, 2020.

Franke Fellowship, Franke Institute for the Humanities, University of Chicago. October 2018-June 2019.

Mendel Fellowship, Lilly Library, University of Indiana, Bloomington. August-October 2018.

Neubauer Faculty Development Fellowship in the College, for excellence in undergraduate teaching. 2017-2018.

Center for Disciplinary Innovation Fellowship, sponsoring graduate seminar co-taught with Rachel Galvin (English): "From Baroque to Neo-Baroque Poetry." Autumn 2017.

NEH and Donald L. Saunders Fellow at the John Carter Brown Library, Brown University. September 2013-June 2014.

NEH Summer Institute. “Empires and Interactions in the Early Modern World.” St. Louis University. June-July 2013.

Carell Dissertation Fellowship. The Graduate Center, CUNY. Granted to support dissertation research. 2008-2009.

Making Publics Summer Seminar. Part of the five-year interdisciplinary research project *Making Publics: Media, Markets and Association in Early Modern Europe 1500-1700*, funded by the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada Major Collaborative Research Initiative. McGill University (Canada). August 2009.

Program for Cultural Cooperation between Spanish Ministry of Culture and United States Universities. University of Minnesota. Project title: “Imagining the Empire: Epic Discourse in Early Modern Iberia.” 2009.

Doctoral Student Research Grant. The Graduate Center, CUNY. Granted to conduct dissertation research at Spanish documental repositories and libraries. 2009.

Program for Cultural Cooperation between Spanish Ministry of Culture and United States Universities. University of Minnesota. Project title: “Cultural Contest in Early Modern Europe: The Controversy over Góngora and the Portuguese Restoration.” 2008.

Folger Institute Seminar. “The Spanish Connection.” Conducted by Barbara Fuchs. The Folger Institute. Washington DC. May-June 2007.

Graduate Teaching Fellowship. The Graduate Center, CUNY. 2005-2007.

Graduate Assistantship B. The Graduate Center, CUNY. Granted to assist Professor Isaías Lerner in the edition of the sixteenth-century colonial chronicle *Miscelánea Antártica* (1586), by Miguel Cabello Valboa. 2004-2005.

Erasmus Fellowship. Granted by the European Union to spend one full academic year at the University of Coimbra (Portugal). 2001-2002.

SERVICE TO THE UNIVERSITY OF CHICAGO (SELECTION)

Section Head of Hispanic and Luso-Brazilian Studies, RLL, 2019-2022, Winter-Spring 2024.

Undergraduate Adviser of Spanish, 2011-2013, 2014-2016, and 2024 to present.

MAPH Faculty Advisory Board. 2023-2024.

Faculty Sponsor for the Early Modern and Mediterranean Worlds Workshop. 2012-2013, 2016-2017, 2017-2018, 2023-2024.

Graduate Adviser, HLBS, 2019-2020.

Advisory Committee on Diversity, Humanities Division. 2017-2018.

Fulbright Fellowships committee. 2012, 2015, 2016, 2019, 2020. CLAS, 2017.

RLL, Communications Committee, 2014-2017.

ADVISING

MA Thesis Advisor

Miguel Cabré, *El kitsch i les tendes de pintura. Motius i conseqüències de la democratització de la pintura en el Barroc madrileny*. Posgrau: Anàlisi del Capitalisme Contemporani: eines republicanosocialistes. Universitat de Barcelona. 2022.

Shanshan Mai. *A Cross-National and Cross-Cultural Making of the Gods in the Boxer Codex*. MAPH, 2015.

Dissertation Advisor:

Paulina León, *Writing Contagion: Cultures of Plague in the Early Modern Hispanic World*. Defended in June 2024.

Daniela Gutiérrez Flores. *Kitchen Selves. Cooks and the Literary Culture of the Spanish Atlantic (1520-1750)*.

Defended in June 2022.

Juan Camilo Acevedo. *Cortar, copiar y pegar. Publicación y autoría en el Siglo de Oro español*. Defended in December 2017.

Dissertation Committee Member (University of Chicago)

Leora Baum. *The Golden Age Canon in the Americas: Contemporary Networks of Performance Adaptation*. In progress.
Yunning Zhang. *Asian Coloring: The Construction of Race in the Ecclesiastical Archives of the Early Modern Transpacific*.
Department of Comparative Literature. In progress.

Kate Randazzo. *Narratives of Morisco Identity in the Spanish-Maghribi Borderlands, 1609-1631*. Department of
History. In progress.

Lizette Arellano. *Mirrors, Painting and the Female Gaze in Early Modern Spanish Theater*. In progress.

Miguel Llanos de la Guardia. *Places of Value: Money, Representation and Exchange along the Silver Way*. Department
of Comparative Literature. In progress.

Matías Spector. *A la sombra de la inspección. Literatura y vigilancia urbana en la España barroca*. Defended May 2024.

Hilda Larrazábal. *Sor Juana Inés de la Cruz o la construcción de un ícono nacional (circa 1870-1970)*. Defended April
2021.

Medardo Rosario. *Peregrinos, parias y proscritos, o de la secularización de itinerarios religiosos en la novela bizantina
española*. Defended July 2020.

Manuel Olmedo Gobante. *La esgrima y su literatura en el Siglo de Oro*. Defended June 2020.

David Reher. *Constantinople in the Iberian Imagination 1400-1600*. Defended May 2020.

José Estrada. *"El monstruo con su figura": Transatlantic Self-Fashioning in Juan Ruiz de Alarcón*. Defended May 2019.

Ji Gao. *Les libraires et la production littéraire à Lyon au XVI^e siècle : Guillaume Rouillé et Benoît Rigaud*. Defended
April 2019.

María de los Ángeles Gutiérrez Bascón, *La Habana imaginada. Nostalgia, ruinas y utopía después de 1990*.
Defended May 2018.

Susana Pérez Alonso. *El teatro de Rafael Álvarez El Brujo: una visión del Siglo de Oro entre la creación personal y las
tendencias escénicas de la palabra*. Defended October 2017.

Katrina Powers. *What Was She Wearing? Looking at Susanna in Early Modern Spain*. Defended August, 2017.

Diana Aramburu. *Incriminating Gender. Female Detection and Criminality in Contemporary Spanish Crime Fiction*.
Defended April 2016.

James Nemiroff. *Comedias judaizantes. The Representation of Judaism in Lope de Vega's Toledan Plays 1590-1615*.
Defended December 2015.

Neringa Pukelis. *Magical Techniques and Structuralism in Gonzalo Torrente Ballester's La saga/fuga de J. B.* Defended
June 2015.

Gregory Baum. *"Mine, Though Abortive." Reading and Writing Don Quixote in Seventeenth-Century England*.
Department of Comparative Literature. Defended August 2013.

Dissertation External Reader (other institutions)

- Elena Peña-Argüeso, *El holandés, un otro en el teatro de Lope de Vega*. Department of Romance Languages, UNC Chapel Hill. In progress.
- Juan Pedro Navarro Martínez, *Discursos, prácticas y representaciones del pecado nefando de sodomía en Castilla a finales del Antiguo Régimen (1700-1848)*. Departamento de Historia Moderna, Universidad de Murcia. Defended March 2022.
- Nelson Marques. *A League of their Own: Culture and Society in Portugal's Atlantic Armies, 1624-1668*. Department of History, University of Miami. Defended March 2021.
- Paola Encarnación. *El peregrino como concepto en las Soledades de Góngora*. Colegio de México, Ciudad de México. Defended April 2016.

SERVICE TO THE PROFESSION (SELECTION)

- Book manuscript reviewer: The University of Chicago Press, Brill, Liverpool University Press, American Philosophical Society, University of Pittsburgh Press, Publicaciones de la Universidad de Huelva, Tamesis Books.
- Article manuscript reviewer: *PMLA*, *Hispanic Review*, *Journal of Early Modern Cultural Studies*, *Romanic Review*, *Colonial Latin American Review*, *Bulletin of Spanish Studies*, *Bulletin of Hispanic Studies*, *Journal of Spanish Cultural Studies*, *Journal of Hispanic Cultural Studies*, *Calíope*, *Nueva Revista de Filología Hispánica*, *Journal of Medieval Iberian Studies*, *Chasqui*, *Celestinesca*, *Il confronto letterario*, *Revista de Historia Jerónimo Zurita*, *Historia (UC-Chile)*, *Revista Hispánica Moderna*, *Symposium*, *Unitas*, and *Revista de Erudición y Crítica*.
- Scientific reviewer for the European Research Council, Grant 2024 Call.
- Co-founder and board member of Asociación Española de Historia Pública, 2020-2024.
- Co-organizer: II Festival de Historia Pública. Cultural center La Corrala, Madrid. October 2022.
- Co-organizer: I Festival de Historia Pública. Cultural center La Corrala, Madrid. November 2021.
- RSA Discipline Representative for Hispanic Literature, 2018-2022.
- RSA Ad Hoc Committee on Disciplines and Discipline Representatives, 2021.
- MLA Forum Executive Committee, 16th- and 17th-Century Spanish and Iberian Poetry and Prose Forum. 2016-2021.
- Symposium organizer: "Renaissance Poetry and the Material Turn." University of Chicago, 17 April, 2015.
- Co-founder, co-editor, and manuscript reviewer: *LL Journal* <https://lljournal.commonsc.gc.cuny.edu/>. The Graduate Center, CUNY. 2005-2007.
- Assistant for the Miguel Delibes Chair of Contemporary Spanish Literature. University of Valladolid, Spain. 2003-2004.

PROFESSIONAL AFFILIATIONS

- Asociación Española de Historia Pública (AEHP), Renaissance Society of America (RSA), Sixteenth-Century

Society, Asociación Internacional de Siglo de Oro (AISO), Society for Renaissance and Baroque Hispanic Poetry (SRBHP).